

Ča nam Europa kani dati, a Austrija ne?

“Sram me je viditi, da moja domovina Austrija ima ovakov stav ovom tako važnom pitanju.” Ove riči je sprogovorio Herbert Dorfmann, zastupnik Europske narodne stranke iz Južnoga Tirola o nacrtu Novele zakona o narodni grupa. Delegacija Centra austrijanskih narodnih grup (CAN) je dva dane dugo (15. i 16. februara) bila u Strassbourgu. Informirala je kotrige Europskoga parlamenta i Vijeća Europe o položaju Slovencev, Ugrov i Hrvatov i o plani vlade, da opet minja Zakon o narodni grupa tako, da nije na hasan narodnim grupam, nego da ide na njev račun.

Protest Intergroup-a

Intergroup, ada pododbor europskih parlamentarcev, ki se bavi manjinami, će oštro protestirati. Pismeno da ćedu se obratiti kancelaru Faymannu, vicekancelaru Spindeleggeru i drugim, je po razgovori rekao generalni tajnik CAN-a, Hubert Mikel.

Degradiranje

Austrijanska savezna vlada je napomenula, da bi nacrt Zakona o narodi grupa bio europski orijentiran. Ali ta zakon zapravo degradira (ponižava) narodne grupe u Austriji na jezične i kulturne grupe. Uz to vlada kani instalirati “zastupnike narod-



Ivo Domnanović, u sredini med Ugrom Jožefom Hoferom i Slovincem Nantijem Olipom, je pri razgovori u Strassbourgu zastupao Hrvate. (slika: HN/Klemen Žumer)

nih grup”, ki su odvisni od nje. Rainer Hofmann, predsjednik Savjetodavajućega odbora europske Okvirne konvencije za čuvanje nacionalnih manjin je nazvistiio, da kanu vršiti pritisak na Austriju, da ozbiljnije zame kritiku Vijeća Europe.

Sastanak s EU-parlamentarci

Delegacija CAN-a je lobirala i kod EU-parlamentarcev iz Slovenije i Ugarske. Ustanovili su, da nacrt Zakona o narodni grupa nikako ne odgovara europskim mjeram obrambe manjin i da u neki točka još i pogoršava nezadovoljavajuće zakonodavstvo iz 1976. ljeta. Csaba Šandor Tabajdi, predsjednik podgrupe Europskoga parlamenta je šokiran, kako se Austrija ponaša prema svojim manjinam. Rekao je da ne kani “nikakov konflikt s austrijanskimi kolegi, ali ovo

pitanje na svaki način zasluzuje veću pažnju.”

Tabajdi je dao nalog svojim socijaldemokratskim kolegom (ki su združeni u S&D), da stupu u kontakt s vladom u Austriji. Europski parlamentat da kani poboljšati europsku obrambu manjin i zato da ne more akceptirati, da jedna država članica ide korak najzad.

Delegacija CAN-a, u koj je gradišćanske Hrvate zastupao mag. Ivo Domnanović od Hrvatskoga centra u Beču, se je sastala i s hrvatskom veleposlanicom u Strassbourgu, Anicom Djamiić.

Europski duh

Pri razgovori sa zastupniki sekretarijata Okvirne konvencije za čuvanje manjin, sekretarijata za Jezičnu čartu, s delegati i parlamentarci različnih frakcijov i iz različnih zemalj su zastupniki na-

rodnih grup iz Austrije doznali, da se europski duh u pogledu na manjine znatno razlikuje od duha austrijanske vlade. Pred svim Južnotirolci su se jako čudili o tomu, kako Austrija, ka se je ljeta dugo zalagala za nimšku narodnu grupu u Južnom Tirolu, sada zahadja sa svojim narodnim grupami, je rekao Ivo Domnanović. U Južnom Tirolu da su novine pisale *Österreich schafft seine Minderheiten ab!*

Pozitivna bilanca

Gradišćanskohrvatski zastupnik Ivo Domnanović je zadovoljan s rezultatom sastankov. Strassbourg da će i pismeno i usmeno i telefonski reagirati na predvidjeno noveliranje Zakona o narodni grupa. Je li će to minjati postupanje Saveznoga kancelarstva će se stoprv pokazati. Domnanović je naglasio “da su poduzeli sve ča im je bilo moguće”. On nikako ne kani da se veli *Jednoč ste se dali prik stola povuć a sada opet.*

Sastanak o Konvenciji

Tajedan dan kašnje se je u Bozenu sastao Savjetodavajući odbor Okvirne konvencije za čuvanje manjin. Pri tom sastanku je gradišćanske Hrvate zastupao mag. Joži Buranić. Vidi članak na 2. strani.

Europa kritizira manjinsku politiku Austrije

Vijeće Europe (Europarat) je 1995. lj. zaključilo Okvirnu konvenciju za čuvanje nacionalnih manjin. Konvencija je na valjanosti od 1998. ljeta. Do sada je 39 država ratificiralo Konvenciju. I Austrija se je zadužila, da će braniti egzistenciju nacionalnih manjin na svojem teritoriju i da će stvoriti potrebne preduvjete za obrambu, obdržanje i razvijanje kulture pak identiteta manjin. Ali Austrija je zaključila i to, da kani čuvati samo gradišćanske Hrvate u Gradišće, ali ne one u Beču.

Kontroliranje dužnosti

Komitet ministrov Vijeća Europe mora kontrolirati, kako se pojedine države držu Okvirne konvencije za čuvanje nacionalnih manjin. Pri tom mu pomaže Savjetodavajući odbor (advisory committee/beratender Ausschuss). Ta Savjetodavajući odbor se je 21. i 22. februara u Bozenu sastao sa zastupnici narodnih grup i savjetnici razliĉnih država. Glavna tema su bila jeziĉna prava, ka su garantirana u Okvirnoj konvenciji. Iz Austrije su sudjelivali sveučilišna profesorica Brigitta Busch, stručnjakinja za Okvirnu konvenciju, ku je poslala vlada i potpredsjednik HKD-a, Joži Buranić, ki je u ime Centra austrijskih narodnih grup (CAN) zastupao austrijske narodne grupe.

Buranić je naglasio važnost ku jeziĉna prava imaju za pripadnike narodnih grup izvan "priznatoga teritorija". Gradišćanski Hrvati su polag Okvirne konvencije priznati samo u Gradišću, a ne u Beču. Ali varoški, urbani cen-



Ilustracija Vijeća Europe uz izvještaj o Okvirnoj konvenciji za čuvanje nacionalnih manjin

tri su istotako važni za opstanak narodne grupe. Tako na primjer jur sada mjerodavni dio hrvatske narodne grupe živi i djela u Beču i onde sudjeluje u društvenom životu.

Podučavanje

Pri sastanku u Južnom Tirolu se je pokazalo, da većjeziĉno podučavanje u mnogi država nije dost dobro razvijeno. Školovanje učiteljev nije prilagodjeno na potrebu heterogene (nejednake) jeziĉne situacije u škola. To isto se mora reći i za Gradišće, kade treba izdjelati novi koncept većjeziĉnoga podučavanja tr novi pedagoški koncept kot odgovor na stvarnost u škola. Učiteljem se mora pomoći u njegovom svakidanjem djelovanju. Situacija je sada drugaĉija nego pred dvadesetimi ljeti. Narodne grupe imaju pravo na kvalitativno podučavanje, a k tomu slišu i novi koncepti za izobrazbu učiteljev.

Dijalog s narodnim grupama

Kad se govori o jeziĉni pravi narodnih grup ne ide samo za školstvo, nego i za jeziĉna

prava u javnosti, u mediji. U pitanju su i dvojeziĉni natpisi, interkulturalni dijalog i opća ravnopravnost.

U Bozenu se je posebno naglasila važnost dijaloga, koga bi morali peljati zastupnici vlade i eksperti Savjetodavajućega odbora Vijeća Europe sa zastupnici narodnih grup. Joži Buranić očekuje, da će Komitet ministrov Vijeća Europe vrijeda publicirati predloge za poboljšanje situacije narodnih grup u Austriji. Stručnjaki Savjetodavajućega odbora su jur sredinom 2011. ljeta objelodanili svoje mišljenje, a Re-

publika Austrija je dala svoj stav u decembru. (Ta se more štati u internetu na stranica Saveznoga kancelarstva.) Na temelju toga odgovora je Savjetodavajući odbor 20. decembra 2011. ljeta publicirao svoj konaĉni stav.

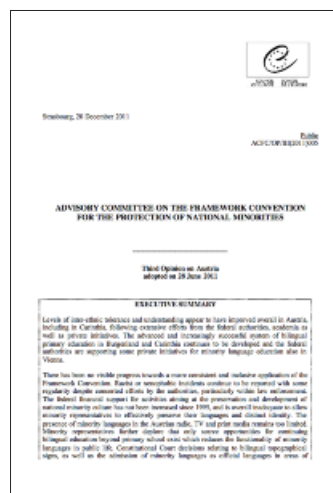
Pohvala i kritika

U njem hvali pozitivne razvitke, početo od podupiranja privatnih inicijativov za odgoj u manjinskom jeziku do poboljšanja tolerancije i razumivanja med narodi u Koruškoj.

Istovrimeno Savjetodavajući odbor u svojem izvještaju kritizira Austriju, da se mora već angažirati pri čuvanju manjin u zemlji. Polag Odbora se u prošli ljeti nije kazao nikakov rezultat pri ispunjavanju dužnosti, ke je Austrija preuzela. Na primjer Austrija od 1995. ljeta nije povišila subvencije za narodne grupe. Sa subvencijami, ke sada dostaju, da zastupnici manjin ne moru efektivno čuvati jezik i identitet. Europski gremij nadalje kritizira, da su manjinski jeziki preslabo prezentni u mediji.

Zvana toga da je ponuda dvojeziĉnoga školstva ograniĉena samo na čuvarnice i osnovne škole. To da blokira upotrebljavanje manjinskoga jezika u javnom životu.

Stručnjaki Vijeća Europe ćedu ljetos pohoditi Austriju i to u okviru monitoring-procesa. Kontrolirat ćedu, kako se Austrija drži Europske ĉarte za regionalne i manjinske jezike. Ćarta je uz Konvenciju drugi europski dokument za obrambu nacionalnih manjin.



Izvještaj Vijeća Europe o položaju narodnih grup u Austriji



Potpredsjednik Heinc Grausam, predsjednik Stanko Horvat, veleposlanik Republike Hrvatske Gordan Bakota i za manjine nadležna savjetnica Ivana Karanušić

Pohod veleposlanika Bakote

Veleposlanik Republike Hrvatske, Gordan Bakota, je srijedu, 22. februara, službeno pohodio ORF Gradišće, biskupa Egidija Živkovića i Hrvatsko kulturno društvo. U razgovoru s gradišćanskim direktorom ORF-a Karlheinzom Papstom, je Bakota naglasio, da redovito prati hrvatski program ORF-a. Djelovanje Hrvatske redakcije da je od velikoga značenja za život i funkcioniranje kot i za opstanak gradišćanskih Hrvatov u Gradišću i u Beču. Sprogovorio je i želju, da ORF proširi hrvatski pro-

gram na radiju i televiziji. Rekao je, da će obramba jezika u Europskoj uniji nastati sve važnija.

U razgovoru s biskupom Živkovićem se je 44-ljetni študirani pravnik Bakota informirao o suradnji željezanske biskupije s hrvatskim biskupijama i ponudio je svoju pomoć.

Veleposlanik Gordan Bakota je na svojem pohodu Gradišću došao i u HKD. A to ne po-

prvi put. Kot je rekao predsjednik Stanko Horvat su diskutirali mogućnosti pojačanoga povezivanja kulturno-umjetničkih društava, na primjer tamburaških grupa. Za to postoje nove mogućnosti u okviru Euroregije Dunajska inicijativa, čiji partner je koncem lanjskoga ljeta nastao HKD.

Gordan Bakota je pred ljetom nastao hrvatski veleposlanik u Austriji.

Dvotočka

Časopis za mlade *Dvotočka* se u svojem 17. izdanju bavi jednom generalnom temom, i to s jezičnim tečajima za djecu. Na to ukazuje i naslovna stranica časopisa. *Dvotočka* piše i o Košici, u ki dica jur deset ljet dugo uživaju hrvatsko otpodnevno podvranje. Ganjke i mnoge fotografije popunjuju časopis. Glavni urednik 24 stranice debeloga magazina je ovput bio Bruno Radaković.



Nove ideje za djelo u čuvarnica

Početo od 1989. ljeta djelatna grupa unutar HKD-a sastavlja dodatni materijal za odgojiteljice u čuvarnica. Te nove podloge pošaljemo odgojiteljicama, ke je stavu u "plava mapu". U toku ovih ljet je mapa zmožno narasla. Podijeljeno po različni poglavljji (Božić, protuliće, igre s kretanjem, majkin dan itd.) sadržava mapa hrvatske jačke, pjesmice i igre, ke odgojiteljice izaberu za svoje djelo s dicom.

Na poziv Margite Farkaš, peplačice čuvarnice, su se 15. 2. 2012. odgojiteljice različnih sel Ugarske sastale u Koljnofu. Mag. Zlatka Gieler im je



Hrvatske čuvarničarke vježbaju novu igru i jačku

predala nove listiće s jačkami. Igre i jačke je s njimi vježbala. Diozimateljice su jako vesele i zahvalne, da

imaju mogućnost sastati se, izminiti iskustva i dostati nove ideje za svoje djelovanje. Z.G.

OČITOVANJE

Očitovanje temeljne orijentacije medija: „Glasilo“ je u partijskopoličkom i konfesionalnom pogledu neodvisan list za sve grupe u Gradišću, u zastupanju narodnih interesov Gradišćanskih Hrvatov i u čuvanju manjinskih prav, ka pripadaju hrvatskoj narodnoj grupi širom Austrije.

Nakladnik i vlasnik medija: Hrvatsko kulturno društvo u Gradišću (Kroatischer Kulturverein im Burgenland) glavna urednica: Agnija Csenar-Schuster;

izdavač: odbor HKD-a; predsjednik ddr.Stanko Horvat, potpredsjednici: Heinc Grausam, mag. Joži Buranić, dir. Bruno Radaković, tajnik: mag. Jandre Palatin, blagajnik: Hanzi Heršić, svi: Ulica dr. Lovre Karall-a 23, 7000 Željezno / Eisenstadt;

tisak: Wograndl, Mattersburg / Matrštof. Izdavanje podupira Savezno kancelarstvo iz sredstav za narodne grupe.

Naš 23. Hrvatski bal u Trajštofu

Na predvečer Trih kaljev po dugoljetnoj tradiciji počinje sezona hrvatskih balov. I ljetos su se 5. januara opet mnogi otpravili u Trajštof, u *Wilhelminenhof* obitelji Wallner. Uz već ili manje poznate, pominentne i manje pominentne goste, je došao i veleposlanik Kube za Austriju, Hrvatsku i Sloveniju, Juan Carlos Marsan Aguilera.

Pri otvaranju je potpredsjednik HKD-a, Heinc Grausam pozdravio i Ivanu Karanušić, zastupnicu hrvatskoga veleposlanika Gordana Bakote. Muzički je bal otvorila Tamburica Bijelo Selo pod peljanjem Branka Kornfeinda. A potom se je brzo popunio parket s oduševljenimi plesačima, ki su se obraćali, njihali, gibali a poneki i potili uz igranje i jačenje *Pinkice* iz Petrovoga Sela. U maloj dvorani su ljetos zabavljale *Lole* iz sridnjega Gradišća.

Na polnoć su gosti bili zna-

tiželjni, gdo će dobiti atraktivne glavne nagrade. Svega skupa je stalo na raspolaganje osamdeset nagradov, ke su darovali različni podupiratelji i prijatelji HKD-a, kim se na ovom mjestu još jednoč najsrdačnije zahvaljujemo. Prva nagrada je bio jednodajedni odmor za dvi peršone u hotelu Katarina u Dugopolju kod Splita.

Odziv ljudi na ljeošnji bal je bio pozitivan. Gosti su se u ugodnoj atmosferi, u veselom raspoloženju jako zabavljali. Ovako je Heinc Grausam, odgovorni organizator bala, bilancirao večer plesa, sastanka i hrvatskoga društva u Trajštofu.

Mladi gosti Hrvatskoga bala u Trajštofu



Predsjednik Stanko Horvat i veleposlanik Juan Carlos Marsan Aguilera



Tamburica Bijelo Selo je otvorila bal i se potom skupno zabavljala pri balu



Potpredsjednik Heinc Grausam je dobitnici prve nagrade tombole predao bon za odmor na hrvatskom Jadranu



Lole, gradišćanski odgovor na Gazde, su zabavljale goste u maloj dvorani



Ministar za življenje, Niki Berlaković, na skupnoj fotografiji sa zastupnici HKD-a i njevim partneri

Kako su u Filežu na našem balu jačili i tancali

Subotu, 7. januara je HKD u sridnjem Gradišću priredio svoj bal. Ljetos opet u Filežu, i to u krčmi Divoš-Karall. Otvorili su ga Graničari. Predstavili su tanac *Slavonija*, a u polnoć su pokazali *Žensko kolo*.

Potpredsjednik Joži Buranić je na početku bala pozdravio velik broj časnihi gostov, zastupnikov HKD-a i drugih hrvatskih društav i ministra za življenje, Nikija Berlakovića. Bilo je gostov iz svih krajev Gradišća i iz Beča.

Za zabavu i na tanac je svirala grupa PAX, ča je jur tradicija na ovom balu. Da su si veselje i tuga brat i sestra, se je pokazalo pri ovom balu, kad se je dočulo za smrt mladoga Filešca, ki je na tragičan način poginuo pri loznom djelu. Gosti bala su se spomenuli 47-ljetnoga minutom šutnje.

Potom se je potpredsjednik Joži Buranić zahvalio sekretarici HKD-a, Gabrijeli Kuzmić za nje desetljetni trud i angažman za HKD. Predao joj je i mali dar.

Potpredsjednik se je zahvalio i svim seoskim funkcionarom, na čelu s Aleksandrom Farkaš, ki su pomagali, da lještošnji bal nastane nepozabljiiv dogodjaj.

Bal tako brzo neće zabiti ni Elvira Heisinger, ka je pri tomboli dobila prvu nagradu, i to sliku umjetnice Monike Trimmel-Roženić. A jednotajedni boravak u vili Dolce vita u Trogiru na Jadrane je dobila Mjenovka Eva Roženić.

Kad su Paxi prestali igrati za ples, su preostali gosti raspokali svoje instrumente, naim glasnice (Stimmbänder). Jačili su i se zabavljali do zore.



Na Hrvatski bal u Filež je došao velik broj mladih ljudi, ki su se zabavljali uz muziku Paxov i uz razgovor



Potpredsjednik Joži Buranić je predao Elviri Heisinger prvu nagradu tombole, i to sliku umjetnice Monike Trimmel-Roženić.



Hižniki Roženić se veselu nagradi, boravku u Trogiru

Čajtanci su bili glavni odgovorni za bal

Po Novoj Gori i Vincjetu su ljetos Čajtanci organizirali Hrvatski bal HKD-a jug. Tako si je mladina Čajte ljetos mislila, da neće folklorom otvoriti bal u Vincjetu, nego polonezom. Ča je počelo relativno mirnim ulazom je završilo furiozno i akrobatično. To dokumentira i slika na strani. Da bi Čajtanci sami mogli uživati bal, su si na pomoć zvali konobare i konobarice iz susjedne Ugarske. Ali jilo i pilo je bilo domaće. Povida se, da su mnogi uživali uz pinavu nohu, ili uz uhudler-frizzante, kako bi tomu pilu rekli enologi, stručnjaci za vino. Tombola, ka čudakrat prekida bal, je ljetos bila vrlo kratka. Prvu nagradu (100 € od

Raike) je dobio Joži Meršić, predsjednik Narodne visoke škole Gradišćanskih Hrvatov. Bon od Ville vite je išao u Vincjet, gospodjici Herić. Za zabavu je igrala domaća grupa Pannonix. Po polnoći se je minjala s tamburaškim sastavom Koprive iz Petrovoga Sela.

Bal u dvorani za različne priredbe u Vincjetu su, kot i u zadnji ljeti, pohodili opet mnogi predsjednici hrvatskih društav i mnogi stalni gosti. Ali iskušeni gosti bala su ustanovili, da je iz susjedskih hrvatskih sel falio ov ili on Hrvat, s kim bi se bili rado sastali kot i u prošli ljeti. Bilo je i manje mladih. Ali to nije mutilo dobro raspoloženje gostov bala.



Akrobatično je završila poloneza čajtanske mladine, ku je uvježbala Yvonne Omišl



Načelnik Belo Rešetar, predsjednik Stanko Horvat i potpredsjednik Bruno Radaković pri otvaranju bala



Ovde vidimo mlade goste, ki su znatizeljno pratili polonezu čajtanske mladine



Na parketu je pri ljetošnjem balu bilo većkrat dosta mjesta, a kod barov su se gosti rivali

Umro seoski povjerenik

Bivši seoski povjerenik HKD-a u Pandrofu, Feri Vuketić (Pohov) je umro 13. februara. Bio je 91 ljeta star. Angažirao se je na hrvatskom kot i na crikvenom polju. Svoju troju dicu je odgojio u hrvatskom duhu. Jedan sin, Franz Manfred Vuketić, je do sada napisao prik 35 knjig iz područjev evolucije i sociobiologije, ali i biografije. Predsjedništvo HKD-a se zahvaljuje tecu Feriju za dugoljetni angažman na hasan hrvatskoga naroda i mu želji dično goristanje.



Pokojni Feri Vuketić sa suprugom i sini Manfredom, Hanzijem i Tonijem

slika: Muki Korlath

Ura za dušu u Čajti

U kulturnom stanu Čajte je HKD u suradnji sa seoskim društvu 18. decembra 2011. priredbu *Zajačimo si* pretvorio u uru za dušu. Pri božić-

nom svečevanju su sudjelovali Čuvarnica Čajta, folklorne grupe Stalnost i Skupčina kot i društvo penzionistov *Bratinstvo Čajta*.



TOP iz Pinkovca je oblikovao predbožićno jačenje u Hrvatskom Cikljinu

Dobrotvorna priredba u Cikljinu

TOP, Tamburaški orkestar Pinkovac je 10. decembra lanjskoga ljeta gostovao u

Hrvatskom Cikljinu. Oblikovao je adventsku uru pod geslom *Zajačimo si*. Ovako je u ovom selu općine Verešvar/Rotenturm zmožno za-
glušala hrvatska rič. Po pri-

redbi u seoskoj crikvi su nudili gostom malo okripljenje i tako su nabrali 400 eurov za dobar cilj. Pomoć su mogli majki petere dice, ka je be-
težna.



Zbor HKD-ejci je oblikovao Svičnicu na Stinjaki. Pri ledenom vrmenu su se vjerniki sastali kod kapele i išli u prošeciji s Putujućom Celjanskom Marijom i blagoslovljenimi svičami u crikvu.

Mladi sudioniki priredbe Zajačimo si u Čajti

Prezentacija knjige

nedilju, 4. marca u 15.00
u centru za priredbe
u Celindofu

Seoska sekcija HKD-a poziva na prezentaciju knjige "ŠAROLIKO - KUNTERBUNT", ku je napisao Štefan Kokošić.



Trening Pandrofcev u Dugopolju

Dobitnik 23. Hrvatskoga nogometnoga kluba, SC/ESV Pandrof je treći tajedan februara prebavio u Dugopolju na treniranju. Pandrofci su vidili čudo, komu su se vese-

lila mnoga dica. Dugopolje, obližnji Split i sva krajina se je naime tajedan ranije bila zatapala u snigu. Čudo je i to, da je travnjak na kom su se Pandrofci labdali, bio ze-

len i oslobođen od svakoga sniga. Direktor poduzeća Podi Dugopolje, Stipe Rogošić se je skrbio za izvrsno organiziranje treninga.

Momčad Pave Hafnera je odigrala dva prijateljske utakmice. Prvu su protiv trećoligaša Makarske dobili 4:1. Druga pripremna utakmica protiv domaće ekipe, Dugopolja, je završila neodlučno 4:4. Dugopolje je prvi na tabeli Druge hrvatske nogometne lige. Iako su Pandrofci doživjeli snig u Dalmaciji, je boravak i trening, koga je omogućio sponzor Nogometnoga kupa, Privredna banka Zagreb, bio uspješan.

Pandrofci i momčad iz Dugopolja na skupnoj fotografiji pred utakmicom

Vorištan

Štefan Matković, novi sekretar HKD-a, je 10. januara u Vorištanu predavao o Hrvatskom jeziku u Gradišću. Pri ovom hrvatskom predavanju u općinskom stanu su se Mladi tamburaši skrbili za muzički okvir.

Raspisani su tečaji

HKD ljetos opet priredjuje jezične tečaje u Velikom Borištofu, Stinjaki i Splitu. Sve

informacije se moru izviditi u internetu www.hkd.at. Prijavit se isto more online.

U Vorištanu se uću

U Vorištanu pohadjaju 63 ljudi tečaj hrvatskoga jezika. Zbog velikoga broja diozimatelev su je podilili na tri grupe. Inicijativa je došla od sa-

mih ljudi, je rekao glavni organizator i učitelj Štefan Matković. Pomaže mu dugoljetna povjerenica HKD-a učiteljica Greta Kralić.

Bandol

Hrvatsko kulturno društvo znatno obogaćuje hrvatski seoski žitak. To se je pokazalo na Badnjak u Bandolu, kade je bila u deseti navečer polnoćnica.

Već nego samo ured

HKD u Borti ima svoj ured za južno Gradišće. Ov se različnim priredbami sve već pretvara u centar hrvatskoga kulturnoga žitka. Tako je na primjer Franjo Ostović predstavio Panonski ljetopis, koga je uredio Robert Haj-

szan-Panonski (red.). Za muzički okvir su se skrbili Sigi, Hanzi i Franjo. U ured HKD-a je došao i sveti Mikula, za koga se je preoblikao Sigi Hajszan. Obdario je dicu, ka u okviru Košića prebavu ovde čuda vrimenta.



Ana Tometić, dugoljetna povjerenica u Otavi

Otava

Dugoljetna seoska povjerenica Hrvatskoga kulturnoga društva u Otavi, Ana Tometić, je položila svoju funkciju. Na ovom mjestu joj se predsjedništvo HKD-a zahvaljuje za nje trud, zalaganje i inicijative, s kimi je oživila hrvatsvo u Otavi.



Pri prezentaciji Panonskoga ljetopisa u Borti

Pohodi nas u internetu!
Najt češ informacije, termine,
slike naših priredab,
knjige, ploče, filme,
jezične vježbe i mnogo već
www.hkd.at